

みんなのポジトリ

国立民族学博物館学術情報リポジトリ National Museum of Ethnology

Objectives of the symposium

メタデータ	言語: jpn 出版者: 公開日: 2009-04-28 キーワード (Ja): キーワード (En): 作成者: メールアドレス: 所属:
URL	http://hdl.handle.net/10502/00009062

趣旨説明

園田 直子

ご承知のように19世紀半ば以降に生産された紙の多くに酸性紙の問題が起きています。とりわけ20世紀初頭にかけて出版された多くの本が、危機に瀕しているといえます。図書館や文書館が扱います資料は、その数が膨大であるというのに加えて、冊子状のもの、あるいは、製本したものが多くという特徴があります。このような図書あるいは文書資料の保存対策を考えるに当たっては、資料それぞれの歴史的背景、保存状態、利用頻度などを考慮に入れたうえで、「何を残すか」「どう残すか」という議論がまず必要になってきます。「何を残すか」というのは、その数ある資料の中から残すものの優先順位をどのようにつけるかということです。「どう残すか」ということでは、たとえば、情報の保存ということが前提であれば、マイクロ化あるいはデジタル化という方法もありえます。そしてその場合には、資料は現状維持のままでよいという判断がされることもあるでしょう。反対に、現物資料の活用をも目的とするならば、何らかの処置を施すということが選択肢に入ってくるわけです。資料に手を加えるリスク、何もしないでそのままの状態でおいたときのリスク、その両方を検討したうえで、それぞれの機関の実情にあった保存方針を立てることが大切になってきます。



国立民族学博物館では、平成10年度に、最も利用しやすい現物利用という形で広く研究者の利用に供するために、京セラ株式会社から英国議会資料約1万3千冊の寄贈を受けました。しかし残念ながら、そのうちの約4分の1において酸性紙による紙の脆弱化が進み、閲覧が困難、またあるものは不可能な状態になっています。そこで科学研究費補助金を得まして、平成11年度から13年度にかけまして、そしてまた平成14年度から3年計画で、この図書資料の保存の問題に取り組んでおります。

このシンポジウムはその一環として、劣化した紙資料をどのようにしたら再生できるのかということを考える研究の一部を紹介するものです。従来の紙資料の保存研究は、一枚ものを主に考えてきたため、大量の冊子状態の資料への対策が後手に回ってきたことは否めません。近年はマイクロ化やデジタル化によって、資料の情報を残すという研究が進んでおり、一部は実用化に入っています。しかしそれでは現物を手にとってみたいという要望にこたえることはできません。私たちは、実物を利用したいという研究者と、それを支援したいという寄贈者の意思に支えられて、劣化の進んだ本のページをどのようにしたら安全にめくることができるのかということを考えてきました。いくら劣化の原因を解明しても、あるいはその原因を排除しても、いったん劣化した紙の状態を変えることはできないからです。そこで紙資料の強化に特に焦点をあてた研究を進めて

きました。

ひとくちに紙資料の強化といいましても、閲覧に耐えるためにはどこまで積極的な処置を行うのが問題になります。いいかえればどの程度まで痛んだら処置が必要になるのか、どの程度までの強さが必要最低限あればよいのか、その基準が確立されてはじめて、どのような強化方法を選択するのか、あるいは選択しないのかということに結びついてきます。私たちはこれまでに開発された、あるいは、今生まれようとしている技術の特徴そして欠点を十分に理解したうえで、いくつかの選択肢を知り、有効な基準を作っていきたいと思っています。

本シンポジウムでは、紙資料の大量強化処理に関する研究動向や情報をまとめた形で紹介することを目的にしています。まず紙資料の大量強化処理の先行事例について総合的な視点からの報告です。紙の強度を復元するにはどのような方法があるのか、それぞれの方法の持つ可能性と限界、そしてオランダでの選択について、ハーグのオランダ国立図書館のDr. ボルクのご発表です。次に、大量強化処理にはさまざまな方法がありますが、その中から具体的事例をひとつ取り上げます。旧東ドイツで開発されたペーパー・スプリッド法について、ZFB センター・フォー・ブック・コンサベーション社のDr. アンダースにご紹介していただきます。

最後に、昭和女子大学教授の増田勝彦氏をコーディネータとし、2名の発表者に加えて、東京農工大学助教授の岡山隆之氏、国立民族学博物館名誉教授の森田恒之氏を交えたパネルディスカッションを行います。講演では、紙の強化処理に主眼を置いていましたが、パネルディスカッションでは図書、文書資料の保存という大きな流れの中のひとつとしての強化処理の問題というふうに、より広い視点からの検討を行いたいと考えています。

なお、パネルディスカッションのときの参考にさせていただきますのでボルク氏あるいはアンダース氏のご講演に関してご質問やご意見などございましたら、入り口でお配りしました用紙にご記入してくださいませようお願いいたします。休憩の間にこちらで取りまとめますので、休憩に入りましたらすぐに回収させていただきます。申し訳ございませんがご講演の間に書いていただければと思います。よろしくお願いいたします。

半日のシンポジウムですが、紙資料の大量強化処理の現状と研究動向を踏まえたうえで、今後どのように紙資料の劣化、特に図書類の強化処理の問題を扱っていけばよいのか、この議論を始める第一歩になれば幸いです。

Objectives of the symposium

Naoko Sonoda

Ladies and gentlemen. As you know, many of the papers which were produced after mid-nineteenth century have generated the problem of acidic paper, in particular, many books published toward the beginning of the twentieth century are on the verge of destruction.

The materials handled by libraries and archives are extensively large in number, and in addition they are characterized by being most in bound format or bound as books. In considering the conservation measures of such library and archival collections, we have to take into account the historical background, preservation condition, frequency of use of each material. And then we have to discuss what to be left, and how to leave them, and that kind of discussion is necessary.

What to be left means how to prioritize out of the numerous materials, picking up those that have to be left. How to leave means, for instance, if retaining of the information itself is the prerequisite, then there can be a method like microfilming or digitization. And in some case, it might be judged that keeping the status quo of the material is all right. Conversely, if the actual utilization of the original materials is one of the purposes, and then comes into the selection of some kind of option to be implemented. The risk of adding some kind of treatment to the original or the risk of doing nothing and to keep them as they are, so we have to take into consideration of the both cases. And then it is very important to set up a policy which is compliant to each institution or each case.

The National Museum of Ethnology received the donation in 1998 approximately 13,000 volumes of paper materials of the British Parliamentary Papers from Kyocera Co. Ltd, in a condition to make them public, so that a wide range of researchers can use them. However, unfortunately, around a quarter of them has already gone into the state of brittleness due to the acidity of paper and the perusal was difficult or impossible. Therefore, with the Grants-in-Aid for Scientific Research, from 1999 to 2001 we organized a project on conservation of paper, and since 2002, we have been tackling with another three year project on conservation of library materials.

As a part of this project, this Symposium is to introduce to the audience the contents of the researches on how to revitalize the brittle paper materials. Conventionally, we would focus on the conservation research of single sheets paper, therefore we cannot deny that the countermeasures for the large amount of book papers were rather lagged behind. But in recent

Rights were not granted to include this image in electronic media. Please refer to the printed journal.

会場全景

years, the research on microfilming and digitization is proceeding to keep the information of original materials, and some of them has already gone into a practical stage. Nevertheless, this is not able to respond to the request of the researchers who actually want to handle the original. So, being supported by the researchers who really want to have an access to the originals, and also by the intention of the beneficial donator, we have been thinking about how to safely turn the pages of vulnerable books. No matter how we understand the cause of degradation or eliminate the causes, once the papers are really became brittle, we are not able to change the situation or condition. Therefore, we particularly focused on the strengthening of paper materials.

Even though we just talk about strengthening of paper materials, there is a question to what extent we can carry out the treatment to make it available to use. In other words, at what stage of damage, do we have to start the treatment, or what is the minimum necessary limit of the strength of the paper? Once that kind of standard is established, then we would be able to make a choice of the strengthening method, or whether we do not choose any of such measures at all for strengthening of paper. So we must fully understand the characteristics and defects of all the technologies already developed or being developed, and then to know several options and to set up effective standard for the strengthening of brittle paper.

This Symposium has a purpose of trying to introduce to the audience the research trend and information on mass strengthening of paper. The first presentation will be the introduction of the precedent cases on mass strengthening of paper from the integrated point of view such as what are the methods of regaining the strength of paper? And the possibilities and limitations on individual method, and the choice made in the case of Netherlands. Dr. Porck from the National Library in Hague will make a presentation. Next, out of the various methods of mass strengthening of brittle paper, one concrete case will be taken up. In regards to the paper splitting developed in the former East Germany, Dr. Anders from ZFB, the Center for Book Conservation, will introduce his research result.

Finally, asking Prof. Katsuhiko Masuda of Showa Women's University to play a role of coordinator, and in addition to the two presentators mentioned, Dr. Takayuki Okayama from Tokyo University of Agriculture and Technology, and Prof. Emeritus Tsuneyuki Morita from the National Museum of Ethnology will join together in the panel discussion. For the lectures, the main theme will be the mass strengthening of papers, but during the panel discussion, the strengthening treatment will be looked at within the very wide range of approach for the conservation of library and archival materials. In other words, we will take a wider standpoint of view in the discussion.

I would like to ask the audience to write your question on sheet which you have received at

the entrance for any questions or opinions regarding the lectures given by Dr. Porck and Dr. Anders. We would like to have them collected it during the break, so I am afraid of having to ask you to write on question sheet while you are listening to the lectures.

This being only a half day symposium but having understood the current status and research tendency on mass strengthening of paper will be learnt, we would be very happy, if on such a basis, we could make a very first step of deliberation as to how the deteriorated paper materilas, in particular, the book papers should be treated in future. I would like to ask your cooperation in advance.

Thank you very much.